

Official Journal

of the European Communities

Volume 17 No L 181

4 July 1974

English Edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- ★ Regulation (EEC) No 1716/74 of the Council of 27 June 1974 amending Regulation No 145/67/EEC laying down rules for calculating the levy and the sluice-gate price for eggs 1
- ★ Regulation (EEC) No 1717/74 of the Council of 27 June 1974 amending Regulation No 146/67/EEC laying down rules for calculating the levy and the sluice-gate price for poultrymeat 3
- ★ Regulation (EEC) No 1718/74 of the Council of 27 June 1974 determining for the 1974/75 marketing year the threshold prices for husked rice and broken rice and the protective amount to be included in the threshold price for milled rice 7
- ★ Regulation (EEC) No 1719/74 of the Council of 27 June 1974 fixing, for the 1974/75 marketing year, the monthly price increases for paddy and husked rice 8
- Regulation (EEC) No 1720/74 of the Commission of 3 July 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal 9
- Regulation (EEC) No 1721/74 of the Commission of 3 July 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 11
- Regulation (EEC) No 1722/74 of the Commission of 3 July 1974 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals 13
- ★ Regulation (EEC) No 1723/74 of the Commission of 3 July 1974 adopting certain protective measures in respect of imports of peaches 15
- Regulation (EEC) No 1724/74 of the Commission of 3 July 1974 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice 17

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 1725/74 of the Commission of 3 July 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar	21
Regulation (EEC) No 1726/74 of the Commission of 3 July 1974 altering the import levies on products processed from cereals and rice	23
Regulation (EEC) No 1727/74 of the Commission of 3 July 1974 altering the export levies on cereals	25
Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	32
Open procedures	34
Restricted procedures	39
Additional information	43

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 1716/74 OF THE COUNCIL
of 27 June 1974
amending Regulation No 145/67/EEC laying down rules for calculating the levy
and the sluice-gate price for eggs

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 122/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in eggs, as last amended by the Act of Accession, and in particular Articles 4 (3) and 7 (5) thereof;

Having regard to the proposal from the Commission;

Whereas Council Regulation No 145/67/EEC⁽²⁾ of 21 June 1967 laying down rules for calculating the levy and the sluice-gate price for eggs specified *inter alia*:

- the quantities of feed grain required for the production in the Community and in third countries of one kilogramme of eggs in shell and of one egg for hatching,

- the composition of the mixtures of cereals making up the quantities required for the production of eggs in shell and of eggs for hatching,
- the standard amount expressing other feeding costs and overhead costs of production and marketing of one kilogramme of eggs in shell and of one egg for hatching;

Whereas, owing to technical and price trends, the data used for fixing the above items have altered significantly; whereas some of those items should therefore be amended.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Annex I to Regulation No 145/67/EEC shall be replaced by the following Annex:

ANNEX I

CCT heading No	Description of goods	Quantity in kg	Composition
1	2	3	4
ex 04.05	A. Poultry eggs:		
	I. Eggs in shell, fresh or preserved, other than eggs for hatching	2.563	Maize 60 % Barley 30 % Oats 10 %
	II. Eggs for hatching	0.245	Maize 60 % Barley 30 % Oats 10 %

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2293/67.

⁽²⁾ OJ No 125, 26. 6. 1967, p. 2467/67.

Article 2

Annex II to Regulation No 145/67/EEC shall be replaced by the following Annex :

ANNEX II

CCT heading No	Description of goods	Quantity in kg	Composition	Standard amount in u.a.
1	2	3	4	5
ex 04.05	A. Poultry eggs :			
	I. Eggs in shell, fresh or preserved, other than eggs for hatching	2.770	Maize 60 % Barley 30 % Oats 10 %	0.4366
	II. Eggs for hatching	0.245	Maize 60 % Barley 30 % Oats 10 %	0.0655

Article 3

This Regulation shall enter into force on 1 August 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 27 June 1974.

For the Council

The President

K. GSCHIEDLE

REGULATION (EEC) No 1717/74 OF THE COUNCIL

of 27 June 1974

amending Regulation No 146/67/EEC laying down rules for calculating the levy
and the sluice-gate price for poultrymeatTHE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;Having regard to Council Regulation No 123/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in poultrymeat, as last amended by
the Act of Accession, and in particular Articles 4 (3)
and 7 (5) thereof ;

Having regard to the proposal from the Commission ;

Whereas Council Regulation No 146/67/EEC ⁽²⁾ of 21
June 1967 laying down rules for calculating the levy
and the sluice-gate price for poultrymeat, as amended
by Regulation (EEC) No 988/73 ⁽³⁾, specified, *inter
alia* :

- the quantities of feed grains required for the
production in the Community and in third coun-
tries of one kilogramme of slaughtered poultry
according to kind and of one chick of any kind,

- the composition of the mixtures of cereals making
up the quantities required for the production of
slaughtered poultry and of chicks,
- the standard amount expressing other feeding
costs and overhead costs of production and
marketing of one kilogramme of slaughtered
poultry according to kind and of one chick of any
kind ;

Whereas, owing to technical and price trends, the data
used for fixing the above items have altered signifi-
cantly ; whereas some of those items should therefore
be amended,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Annex I to Regulation No 146/67/EEC shall be
replaced by the following Annex :

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2301/67.

⁽²⁾ OJ No 125, 26. 6. 1967, p. 2470/67.

⁽³⁾ OJ No L 99, 13. 4. 1973, p. 6.

[illegible]

Article 2

Annex II to Regulation No 146/67/EEC shall be replaced by the following Annex :

ANNEX II

CCT heading No	Description of goods	Quantity in kg	Composition	Standard amount in u.a.
1	2	3	4	5
01.05	Live poultry, that is to say, fowls, ducks, geese, turkeys and guinea fowls : A. Of a weight not exceeding 185 grammes	0.392 each	maize 60 % barley 30 % oats 10 %	0.1448
02.02	Dead poultry (that is to say, fowls, ducks, geese, turkeys and guinea fowls) and edible offals thereof (except liver), fresh, chilled or frozen : A. Whole poultry : I. Fowls : a) 83 % chickens b) 70 % chickens c) 65 % chickens II. Ducks : a) 85 % ducks b) 70 % ducks c) 63 % ducks III. Geese : a) 82 % geese b) 75 % geese IV. Turkeys V. Guinea fowls	1.684 1.915 2.087 2.824 3.429 3.810 3.049 3.333 2.275 3.410	maize 80 % barley 20 % maize 80 % barley 20 % maize 80 % barley 20 % maize 60 % barley 30 % oats 10 % maize 60 % barley 30 % oats 10 % maize 60 % barley 30 % oats 10 % maize 60 % barley 30 % oats 10 % maize 60 % barley 30 % oats 10 %	0.6069 0.6900 0.7518 0.5353 0.6500 0.7222 0.7240 0.5916 0.8929 1.1356

Article 3

This Regulation shall enter into force on 1 August 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 27 June 1974.

For the Council

The President

K. GSCHIEDLE

REGULATION (EEC) No 1718/74 OF THE COUNCIL

of 27 June 1974

determining for the 1974/75 marketing year the threshold prices for husked rice and broken rice and the protective amount to be included in the threshold price for milled rice

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by Regulation (EEC) No 1129/74⁽²⁾, and in particular Articles 14 (4) and 15 (3) thereof;

Having regard to the proposal from the Commission;

Whereas Article 14 (2) of Regulation No 359/67/EEC provides that the threshold price for husked rice must be fixed in such a way that the selling price of imported husked rice on the Duisburg market corresponds to the target price; whereas this object can be attained by deducting from the target price certain standard costs, in particular transshipment costs and transport costs between Rotterdam and Duisburg, which are usually incurred when the products are imported;

Whereas Article 15 (1) of Regulation No 359/67/EEC provides that the threshold price for broken rice must be fixed between a lower and an upper limit calculated in relation to the threshold price for maize; whereas, in view of that relationship and of the need to import broken rice in order to ensure supplies for the Community, that threshold price should be fixed at a level corresponding in round figures to the lower limit;

Whereas Article 14 (3) of Regulation No 359/67/EEC provides that the threshold prices for milled rice are to be derived from the threshold prices of husked rice to which an amount for the protection of the industry is to be added; whereas, in view of the situation of the Community rice industry, it appears appropriate to increase the protective amount for the 1974/75 marketing year to 0.70 unit of account per 100 kilogrammes of milled rice,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

This Regulation shall apply during the 1974/75 rice marketing year.

Article 2

The threshold price for round-grained husked rice shall be 22.25 units of account per 100 kilogrammes.

Article 3

The threshold price for broken rice shall be 13.860 units of account per 100 kilogrammes.

Article 4

The amount to be included in the threshold price for milled rice for the protection of the industry shall be 0.70 unit of account per 100 kilogrammes.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 27 June 1974.

For the Council

The President

K. GSCHIEDLE

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 128, 10. 5. 1974, p. 20.

REGULATION (EEC) No 1719/74 OF THE COUNCIL

of 27 June 1974

fixing, for the 1974/75 marketing year, the monthly price increases for paddy and husked rice

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by Regulation (EEC) No 1129/74⁽²⁾, and in particular Article 7 (2) thereof;

Having regard to the proposal from the Commission;

Whereas, in fixing the number and the amount of the monthly increases and deciding on the first month in which the increases are to apply, both the costs of storing and financing rice in the Community and the need to ensure that the disposal of stocks of rice conforms to market requirements should be taken into account;

Whereas, to this end, for the 1974/75 marketing year, the monthly increases for paddy rice should be fixed in accordance with the same scale as for the 1973/74 marketing year and at a level equal to the storage costs

now prevalent in the rice-producing regions of the Community, the amount being expressed in round figures, and the monthly increases for husked rice should be fixed at a level which takes account of the increases for paddy rice and the ratio between the two stages in question,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Sole Article

1. For the 1974/75 marketing year, the amount of each of the monthly increases provided for in Articles 7 (1) and 14 (2) of Regulation No 359/67/EEC shall be:

- 0.135 unit of account per 100 kilogrammes of paddy rice;
- 0.169 unit of account per 100 kilogrammes of husked rice.

2. These monthly increases shall apply from 1 December 1974 to 1 July 1975. The prices thus obtained for the month of July 1975 shall remain valid until 31 August 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 27 June 1974.

For the Council

The President

K. GSCHIEDLE

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 128, 10. 5. 1974, p. 20.

REGULATION (EEC) No 1720/74 OF THE COMMISSION

of 3 July 1974

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular Article
13 (5) thereof;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 2076/73⁽³⁾ and subsequent amending
Regulations;

Whereas it follows from applying the provisions
contained in Regulation (EEC) No 2076/73 to the

offer prices and today's quotations known to the
Commission that the levies at present in force should
be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/
67/EEC are hereby fixed as shown in the Table
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 July 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 3 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 July 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾⁽⁴⁾
10.02	Rye	15.17 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	2.46
10.04	Oats	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0 ⁽²⁾⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	5.79
10.07 C	Grain sorghum	13.61
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	41.29
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	0

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 1721/74 OF THE COMMISSION
of 3 July 1974

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular Article 15(6) thereof;

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2077/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in

force, which are to be added to the levies, should be altered as shown in the Tables annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt is hereby fixed as shown in the Tables annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 July 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 July 1974 fixing the premium to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a. / ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0.56	0.56	0.16
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10	4th period 11
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0.100	0.100	0.028	0.028
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0.074	0.074	0.021	0.021
11.07 B	Roasted malt	0	0.087	0.087	0.025	0.025

REGULATION (EEC) No 1722/74 OF THE COMMISSION
of 3 July 1974
altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular the second sentence of the first subparagraph of Article 16 (4) thereof ;

Whereas, the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No 1621/74 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable develop-

ments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 July 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 173, 28. 6. 1974, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 July 1974 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10	4th period 11	5th period 12	6th period 1
10.01 A	Common wheat, and meslin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 1723/74 OF THE COMMISSION

of 3 July 1974

adopting certain protective measures in respect of imports of peaches

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72⁽¹⁾ of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables, as last amended by Regulation (EEC) No 2745/72⁽²⁾, and in particular Article 29 (2) thereof;

Whereas on 2 July 1974 the French Republic notified certain provisional protective measures which it had taken in respect of imports of peaches originating in Spain; whereas, under Article 4 (2) of Council Regulation (EEC) No 2707/72⁽³⁾ of 19 December 1972 laying down conditions for applying protective measures for fruit and vegetables, such notification is deemed to be a request within the meaning of Article 29 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72; whereas the Commission must therefore assess the situation on the market in this product and determine whether there exists a serious disturbance which may endanger the objectives set out in Article 39 of the Treaty, or the threat of such a disturbance;

Whereas, according to the information at present available, French production of peaches for the present marketing year can be estimated at 432 000 metric tons; whereas this represents a decrease in production by comparison with the 1973 marketing year; whereas, however, there is virtually no decrease as regards early and semi-early varieties of peaches marketed during June and July, which were harvested somewhat late owing to climatic conditions; whereas the quantities marketed in France in July, particularly during the first part of the month, will be more or less equal to those marketed during the same period last year;

Whereas peach production in Spain, the main supplier on the French market, has shown a significant increase by comparison with previous year; whereas, however, as in the case of French production, early and semi-early varieties have been harvested in Spain somewhat late, which has resulted in concentrated marketing of the Spanish product;

Whereas during the last week in June a considerable fall was recorded in production prices on the French

markets which was due, in particular, to the increased volume of imports; whereas, besides, the prices recorded on the French market for the imported product are noticeably lower than those during the same periods of the last marketing year;

Whereas, in the light of developments so far during this marketing year, the quantities marketed in France will increase further during the next few days; whereas a further fall in prices on the French market is therefore to be expected;

Whereas during the present marketing year withdrawals from the market began to take place in France from 1 July, whilst during the last marketing year such withdrawals began later on; whereas in view of the foreseeable trend in prices it is likely that there will shortly be withdrawals of French products in large quantities;

Whereas the assessment of the market situation set out briefly above leads to the conclusion that the French market is experiencing serious disturbances which may endanger the objectives set out in Article 39 of the Treaty; whereas in these circumstances protective measures should be taken;

Whereas for this purpose imports of peaches into France should be suspended for as long as is strictly necessary to remove the disturbances described above;

Whereas it appears that the markets in other regions of the Community have up till now not experienced any disturbances by reason of these imports; whereas the protective measure should therefore be limited in its application to imports into France,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The entry into free circulation in France of peaches excluding nectarines (subheading ex 08.07 B of the Common Customs Tariff) originating in third countries is hereby suspended from 4 to 11 July 1974.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 147.

⁽³⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 3.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 July 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 1724/74 OF THE COMMISSION**of 3 July 1974****amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing these amounts for certain products, as amended by Regulation (EEC) No 1967/73 ⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73 ⁽⁴⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products, and in particular Article 5 thereof;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No 1656/74 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1714/74 ⁽⁶⁾;

Whereas the application of the rules referred to in Regulation (EEC) No 1656/74 requires that the amounts at present in force should be amended as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts shown in the Annexes to Regulation (EEC) No 1656/74 are amended as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 July 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1974, p. 31.

⁽⁶⁾ OJ No L 180, 3. 7. 1974, p. 24.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/n.a./1 000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.02	—	13.80	14.00
10.03	2.00	2.00	2.00

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte producten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/n.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
07.06 A	0,036	0.036	0.036
11.01 B ⁽¹⁾	—	1.822	2.200
11.01 C ⁽¹⁾	0,280	0.280	0.280
11.02 A II ⁽¹⁾	—	1.932	1.960
11.02 A III ⁽¹⁾	0,280	0.280	0.280
11.02 B I a) 1 ⁽¹⁾	0,280	0.280	0.280
11.02 B I b) 1 ⁽¹⁾	0,280	0.280	0.280
11.02 B II b) ⁽¹⁾	—	1.835	1.862
11.02 C II ⁽¹⁾	—	1.932	1.960
11.02 C III ⁽¹⁾	0,280	0.280	0.280
11.02 D II ⁽¹⁾	—	1.408	1.428
11.02 D III ⁽¹⁾	0.204	0.204	0.204
11.02 E I a) 1 ⁽¹⁾	0.204	0.204	0.204
11.02 E I b) 1 ⁽¹⁾	0,280	0.280	0.280
11.02 E II b) ⁽¹⁾	—	1.932	1.960
11.02 F II ⁽¹⁾	—	1.408	1.428
11.02 F III ⁽¹⁾	0,204	0.204	0.204
11.06 A	0,036	0.036	0.036
11.07 A II a)	0,356	0.356	0.356
11.07 A II b)	0,266	0.266	0.266
11.07 B	0,310	0.310	0.310
23.02 A I a)	0,016	0.016	0.016
23.02 A I b) 1	0,016	0.016	0.016
23.02 A I b) 2	0,016	0.016	0.016
23.02 A II a)	0,016	0.016	0.016
23.02 A II b)	0,016	0.016	0.016

(¹) Pour la distinction entre les produits des n^{os} 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n^{os} 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.
- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche.
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n^o 11.02.

(¹) Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetrisk metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

(¹) Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe) der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

(¹) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :

- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
- un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

(¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspersenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen) berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspersent voor rijst, 2,5 gewichtspersenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspersenten voor gerst, 4 gewichtspersenten voor boekweit, 5 gewichtspersenten voor haver en 2 gewichtspersenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

(¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos. 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

REGULATION (EEC) No 1725/74 OF THE COMMISSION
of 3 July 1974
altering the special export levy on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1602/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72⁽³⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable price rises on the world sugar market, and in particular Article 1 (2) thereof;

Whereas the special export levy on white sugar and raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No 1682/74⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1699/74⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in the Regulation (EEC) No 1682/74 to the information at present available to the Commission that the special export levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The special export levy on sugar provided for in the second subparagraph of Article 16 (1) of Regulation No 1009/67/EEC fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 1682/74 is altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 July 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 172, 27. 6. 1974, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1974, p. 90.

⁽⁵⁾ OJ No L 179, 2. 7. 1974, p. 13.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 July 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar

<i>(u.d.: 100 kg)</i>		
CCT heading No	Description of goods	Amount of the special export levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	30.50
	II. Raw sugar	23.00 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	30.50
	ex II. Raw sugar other than candy sugar	23.00 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

REGULATION (EEC) No 1726/74 OF THE COMMISSION**of 3 July 1974****altering the import levies on products processed from cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽³⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act⁽⁴⁾ annexed to the Treaty⁽⁵⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 12 (4) thereof;

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 1634/74⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1715/74⁽⁷⁾;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 0.25 unit of account per 100 kilogrammes of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1579/74⁽⁸⁾, the levies at present in force must therefore be altered as shown in the Table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 1052/68⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 881/73⁽¹⁰⁾, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 1634/74 are hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 July 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽⁵⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 173, 28. 6. 1974, p. 51.

⁽⁷⁾ OJ No L 180, 3. 7. 1974, p. 28.

⁽⁸⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

⁽⁹⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 86, 31. 3. 1973, p. 30.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 July 1974 altering the import levies on products processed from cereals and rice

CCT heading No	Levies in u.a./100 kg	
	Third countries (other than AASM and OCT, Tanzania, Uganda and Kenya)	AASM, OCT, Tanzania, Uganda and Kenya
07.06 A	0.045 ⁽¹⁾	0 ⁽¹⁾
11.01 C ⁽²⁾	0.950	0.450
11.02 A III ⁽²⁾	0.950	0.450
11.02 B I a) 1 ⁽²⁾	0.650	0.400
11.02 B I b) 1 ⁽²⁾	0.650	0.400
11.02 C III ⁽²⁾	1.125	0.625
11.02 D III ⁽²⁾	0.505	0.255
11.02 E I a) 1 ⁽²⁾	0.505	0.255
11.02 E I b) 1 ⁽²⁾	1.000	0.500
11.02 F III ⁽²⁾	0.950	0.450
11.06 A	0.295	0
11.07 A II a)	1.345 ⁽³⁾	0.445
11.07 A II b)	1.233	0.333
11.07 B	1.288 ⁽³⁾	0.388

⁽¹⁾ This levy is limited to 6 % of the value for customs purposes.

⁽²⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

⁽³⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 3375/73 this levy is reduced by 0.45 u.a./100 kg for products originating in Turkey.

REGULATION (EEC) No 1727/74 OF THE COMMISSION

of 3 July 1974

altering the export levies on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1968/73⁽³⁾ of 19 July 1973 laying down general rules to be applied in the event of the cereals market being disturbed, as amended by Regulation (EEC) No 2632/73⁽⁴⁾ and in particular Article 4(3) thereof;

Whereas Article 19 of Regulation No 120/67/EEC provides that the necessary measure may be taken if the cif price of one or more products is appreciably higher than the threshold price and if that situation is likely to continue thereby disturbing or threatening to disturb the Community market;

Whereas Regulation (EEC) No 1968/73 specifies that the cif price may be regarded as appreciably higher than the threshold price when it exceeds it by at least 2 %; whereas this excess may be regarded as being likely to continue where an imbalance between supply and demand is established and where this imbalance is likely to persist having regard to foreseeable production and market price trends;

Whereas the high level of prices in international trade could impede importation of common wheat and rice into the Community or provoke exportation from the Community;

Whereas the situation described above can be said to exist at the present time; whereas to ensure supplies in the Community an export levy should be introduced for common wheat and rice pellets;

Whereas the threshold prices for the 1973/74 marketing year were fixed by Council Regulation (EEC) No 1964/73⁽⁵⁾ of 17 July 1973;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 1968/73 specifies that when the export levy is being fixed

account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand and prices for cereals and cereal products on the world market on the other; whereas the same article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas for the products, other than starches, listed in Article 1 (c) and (d) of Regulation No 120/67/EEC the specific factors set out in Article 3(2) of Regulation (EEC) No 1968/73 must also be taken into account;

Whereas the export levy may be varied if the world market situation or the specific requirements of certain markets make this necessary;

Whereas it follows from applying the rules outlined above to the present situation on the market in cereals, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the export levies, fixed by Regulation (EEC) No 1623/74⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1701/74⁽⁷⁾, should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export levies referred to in the first indent of Article 2(1) of Regulation (EEC) No 1968/73 are hereby altered, in respect of the products listed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 1623/74, to the amounts shown therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 July 1974.

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 272, 29. 9. 1973, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 173, 28. 6. 1974, p. 10.

⁽⁷⁾ OJ No L 179, 2. 7. 1974, p. 17.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 July 1974 altering the export levy in the cereal sector

CCT heading No	Description	u.a./metric ton
ex 10.01 A	Common wheat and meslin, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	35.00
ex 10.02	Rye, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	—
ex 10.03	Barley, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	—
ex 10.04	Oats, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—
10.07 C	Grain sorghum	—
ex 11.01 A	Wheat flour	—
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	—
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	—
11.01	Flour of cereals :	
	C. Barley flour	—
	D. Oat flour	—
	E. Maize flour :	
	I. Of a fat content not exceeding 1.5 % by weight	—
	II. Other	—
	H. Millet flour	—
	K. Grain sorghum flour	—
11.02	Cereal groats and cereal meal ; other worked cereal grains (for example, rolled, flaked, polished, pearled or kibbled, but not further prepared), except husked, glazed, polished or broken rice ; germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground :	
	A. Cereal groats and cereal meal :	
	II. Rye	—
	III. Barley :	
	a) Of an ash content not exceeding 1 % by weight	—
	b) Barley groats and meal not included under No 11.02 A III a)	—
	IV. Oats :	
	a) Of an ash content not exceeding 2.3 % by weight	—
	b) Oat groats and meal not included under No 11.02 A IV a)	—

CCT heading No	Description	u.s./metric ton
11.02 (cont'd)	V. Maize : a) Of a fat content not exceeding 1.5 % by weight : 1. For the brewing industry — 2. Other — b) Other — VIII. Millet — IX. Grain sorghum — B. Hulled grains (shelled or husked), whether or not sliced or kibbled : I. Barley, oats, buckwheat and millet : a) hulled (shelled or husked) : 1. Barley ⁽²⁾ — 2. Oats : aa) Clipped oats — bb) Other : (11) Of an ash content not exceeding 2.3 % by weight ⁽²⁾ — (22) Other ⁽²⁾ — 4. Millet — b) Hulled and sliced or kibbled ('Grütze or grutten') : 1. Barley ⁽²⁾ — 2. Oats : aa) Of an ash content not exceeding 2.3 % by weight ⁽²⁾ — bb) Other ⁽²⁾ — 4. Millet ⁽²⁾ — II. Other cereals : a) Wheat ⁽²⁾ — b) Rye ⁽²⁾ — c) Maize ⁽²⁾ — d) Grain sorghum ⁽²⁾ — C. Pearled grains : I. Wheat ⁽³⁾ — II. Rye ⁽³⁾ — III. Barley : a) Of an ash content (without talc) not exceeding 1 % by weight — 1st category ⁽³⁾ — b) Other ⁽³⁾ — IV. Oats ⁽³⁾ — V. Maize ⁽³⁾ — VII. Millet ⁽³⁾ — VIII. Grain sorghum ⁽³⁾ —	

CCT heading No	Description	u.s./metric ton
11.02 (cont'd)	D. Grains not otherwise worked than kibbled :	
	I. Wheat	—
	II. Rye	—
	III. Barley	—
	IV. Oats	—
	V. Maize	—
	VII. Millet	—
	VIII. Grain sorghum	—
	E. Rolled grains ; flaked grains :	
	I. Barley, oats, buckwheat and millet	
	a) Rolled :	
	1. Barley	—
	2. Oats	—
	4. Millet	—
	b) Flaked :	
	1. Barley	—
	2. Oats	—
	4. Millet	—
	II. Other cereals :	
	a) Wheat	—
	b) Rye	—
	c) Maize	—
	d) Grain sorghum	—
	F. Pellets :	
	I. Wheat	—
	II. Rye	—
	III. Barley	—
	IV. Oats	—
	V. Maize	—
	VI. Rice	120-00
	VIII. Millet	—
	IX. Grain sorghum	—
	G. Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground	
	I. Wheat	—
	II. Other	—

ECT heading No	Description	u.a./metric ton
11 07	Malt, roasted or not : A. Unroasted : I. Obtained from wheat : a) In the form of flour — b) Other — II. Other : a) In the form of flour — b) Other — B. Roasted —	
11 02	Bran, sharps and other residues derived from the sifting, milling or working of cereals or of leguminous vegetables : A. Of cereals : I. Of maize or rice : a) With a starch content not exceeding 35 % by weight — b) Other : 1. With a starch content exceeding 35 % but not exceeding 45 % by weight, and having undergone a denaturing process — 2. Other — II. Of other cereals : a) Of which the starch content does not exceed 28 % by weight, and of which the percentage which passes through a sieve with an aperture of 0.2 mm does not exceed 10 % by weight or of which the sieved product has an ash content, calculated on the dry product, of 1.5 % or more by weight — b) Other —	
23 07	Sweetened forage, other preparations of a kind used in animal feeding : B. Other, containing starch, glucose or glucose syrup falling within subheading Nos 17.02 B and 17.05 B, or milk products, mixed with other products too : ex I. Preparations of a kind used in animal feeding, covered by Regulation (EEC) No 968/68, of a milk powder content of less than 50 % by weight and of cereal products (*) content by weight : — Exceeding 5 % but not exceeding 15 % — — Exceeding 15 % but not exceeding 30 % — — Exceeding 30 % but not exceeding 50 % — — Exceeding 50 % but not exceeding 65 % — — Exceeding 65 % —	

(¹) Officially certified seeds are understood to be those seeds contained in the packages officially sealed and officially labelled as 'basic seed', 'certified seed, first generation', 'certified seed, second generation' conforming to the provisions of the Council Directive of 14 June 1966 on the marketing of cereal seed (OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2309/66) and of the Council Decision of 26 March 1973 on the equivalence of seed produced in Denmark, Ireland and the United Kingdom (OJ No L 106, 20. 4. 1973, p. 12).

(²) Hulled grains are grains corresponding to the definition given in the Annex to Regulation (EEC) No 821/68 (OJ No L 149, 29. 6. 1968, p. 46).

(³) Pearled grains are grains corresponding to the definition given in the Annex to Regulation (EEC) No 821/68 (OJ No L 149, 29. 6. 1968, p. 46).

(⁴) 'Cereals products' means the products falling within Chapter 10 and heading Nos 11.01 and 11.02 (excluding subheading No 11.02 G) of the Common Customs Tariff.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)(¹):
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

(¹) The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 17a) :
3. a) The site (Article 17a) :
 - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a) :
 - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a) :
 - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a) :
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a) :
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b) :
 - b) The address to which they must be sent (Article 17b) :
 - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b) :
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c) :
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d) :
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d) :
10. Other information :
11. The date of despatch of the notice (Article 17a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Ministeriet for offentlige arbejder, Vejdirektoratet, Havnegade 23, 1058 Copenhagen K, Denmark.
2. Public invitation to tender pursuant to Law No 216 of 8 June 1966 relating to tenders etc.
3. a) The Hillerød motorway between Farum and Allerød, Zealand.
b) The work comprises the following contract:
Contract 1. Earthworks, drainage and foundation work on approximately 6.5 km of the motorway.
The contract also comprises the construction of approximately 7.1 km of road intersections and re-alignments and the building of two reinforced-concrete tunnels.
The contract involves the following main quantities (approximate data):
560 000 m³ earthworks;
50 000 m³ foundation work on soft ground;
56 500 lin. m pipework;
152 000 m³ foundation work;
56 000 m² surfacing work on road intersections and re-alignments;
610 m³ concrete;
45 t reinforcing steel.
c)
d)
4. 1 October 1974 to 1 October 1976. The work is to be carried out in a fixed time and at a fixed price in accordance with Ministry of Housing Circular No 80 dated 9 May 1971.
5. a) Vejdirektoratet, Motorvejskonret i Birkerød, Datavej 38, DK-3460 Birkerød Tel. (01) 81 50 22.
b) The tender documents will be issued as from Tuesday, 2 July 1974, and will be available for inspection as from the same date at the Motorvejskontor (motorway office).
c) Deposit against return of documents: Dkr 1 000. The deposit is to be paid at the motorway office by crossed cheque made out to 'Vejdirektoratet, Motorvejskontoret i Birkerød'.
The tender documents are to be returned as soon as possible, but not later than eight days after the contractor has been informed that the contract has been awarded, after which the deposit will be refunded.
6. a) 2 p.m. on 1 August 1974.
b) Tenders, marked Hillerødmotorvejen, Farum — Allerød, Entreprise nr. 1, are to be handed in or posted to Vejdirektoratet, Havnegade 23, 1058 Copenhagen K.
c) Danish.
7. a) Tenders are entitled to be present at the opening of the tenders.
b) 2 p.m. on 1 August 1974, at the offices of Vejdirektoratet, Havnegade 23, 1058 Copenhagen K (Room 332, Conference Room).
8. Before commencing the work, the contractor will be required to enter into a performance bond representing 10 % of the contract sum (excluding VAT).
9. Monthly progress payments. 10 % of these payments will be retained until the amount retained has reached 5 % of the whole contract sum.
- 10.
11. On request and within a week of receiving such a request, the tenderer must furnish evidence of his economic standing and professional qualifications by giving the following information:
— A statement from his bankers showing his financial standing;
— A statement of the firm's turnover on works carried out in the past three financial years;
— A list of works carried out by the firm over the past five years, stating their value, the time and place of execution, and the names of the principals.
12. The tenderer is bound to keep his tender open until 20 September 1974.
13. See item 2. The tenderer must also furnish proof that he has sufficient experience to carry out the present work.
- 14.
15. 25 June 1974.

Open procedure

1. Ministeriet for offentlige arbejder, Vejdirektoratet, Havnegade 23, 1058 Copenhagen K, Denmark.
2. Public invitation to tender pursuant to Law No 216 of 8 June 1966 relating to tenders etc.
3. a) The Hillerød motorway between Farum and Allerød, Zealand.
b) The work comprises the following contracts :
Contract 2. Two prestressed concrete bridges (Nos M13-0040 and M13-0042).
The contract involves the following main quantities (approximate data) :
8 000 m³ earthworks ;
9 200 m³ gravel fill ;
1 870 m³ concrete ;
60 t prestressed steel ;
170 t reinforcing steel.
Contract 3. Two prestressed concrete bridges (Nos M13-0034 and M13-0037).
The contract involves the following main quantities (approximate data) :
16 000 m³ earthworks ;
3 500 m³ gravel fill ;
600 m pilling ;
2 800 m³ concrete ;
48 t prestressed steel ;
235 t reinforcing steel.
c) Tenders may be submitted for either or both contracts.
d)
4. 1 October 1974 to 1 December 1975. The work is to be carried out in a fixed time and at a fixed price in accordance with Ministry of Housing Circular No. 80 dated 9 May 1971.
5. a) Vejdirektoratet, Motorvejskontoret i Birkerød, Datavej 38, DK-3460, Birkerød — Tel. (01) 81 50 22.
b) The tender documents will be issued as from Tuesday, 2 July 1974, and will be available for inspection as from the same date at the Motorvejskontor (motorway office).
c) Deposit against return of documents : DKr 1 000. The deposit is to be paid at the motorway office by crossed cheque made out to 'Vejdirektoratet, Motorvejskontoret i Birkerød'.
The tender documents are to be returned as soon as possible and not later than eight days after the contractor has been informed that the contract has been awarded, after which the deposit will be refunded.
6. a) 3 p.m. on 1 August 1974.
b) Tenders, marked 'Hillerødmotorvejen, Farum — Allerød' Entreprise nr. 2' and/or 'Entreprise nr. 3', are to be handed in or posted to Vejdirektoratet, Havnegade 23, 1058 Copenhagen K.
c) Danish.
7. a) Tenderers are entitled to be present at the opening of the tenders.
b) 3 p.m. on Thursday, 1 August 1974, at the offices of Vejdirektoratet, Havnegade 23, 1058 Copenhagen K (Room 332, Conference Room).
8. Before commencing the work, the contractor will be required to enter into a performance bond representing 10 % of the contract sum (excluding VAT).
9. Monthly progress payments. 10 % of these payments will be retained until the amount retained has reached 5 % of the whole contract sum.
- 10.
11. On request and within a week of receiving such a request, the tenderer must furnish evidence of his economic standing and professional qualifications by giving the following information :
— A statement from his bankers showing his financial standing ;
— A statement of the firm's turnover on works carried out in the past three financial years ;
— A list of work carried out by the firm over the past five years, stating their value, the time and place of execution, and the names of the principals.
12. The tenderer is bound to keep his tender open until 20 September 1974.
13. See item 2. The tenderer must also furnish proof that he has sufficient experience to carry out the work.
- 14.
15. 25 June 1974.

Open procedure

1. Bijzondere Studiendienst Pre-Metro MIVA Bourlastraat 3, B 2000 Antwerp, Belgium.
 2. Public invitation to tender.
 3. a) Antwerp.
b) Specification 110/PMA. Carcass work for the Koningin Astrid underground railway junction station.
c) The bidder must state the price for the complete contract on the basis of presumed quantities and sums for the whole.
d)
 4. 33 calendar months.
 5. a) The specifications and the additional documents may be bought and inspected at:
 - Kantoor voor Aanbestedingen, Luxemburgstraat 49, 1000 Brussels — Tel. 02/13 14 47;
 - Bijzondere Studiedienst Pre-Metro MIVA, Bourlastraat 3, 2000 Antwerp — Tel. 03/31 48 66.b) From 8 July 1974 until 21 August 1974.
c) Available against payment in cash:
Specification 110/PMA: Bfrs 1 000. Drawings: Bfrs 3 500. Form of submitting bids (including VAT): Bfrs 100.
 6. a) Before 10 a.m. on 22 August 1974.
b) See item 1.
c) Dutch.
 7. a) Bids will be opened in public.
b) At 10 a.m. on 22 August 1974 in the offices of the Bijzondere Studiedienst Pre-Metro MIVA, in the presence of Mr G. Weyns, Director, or his representative.
 8. The guarantee sum is fixed at 5 % of the amount of the tender, excluding VAT.
 9. In accordance with Article 15 of specification 110/PMA by advances, paid upon presentation of a claim drawn up at intervals of one calendar month.
 - 10.
 11. Classification required: category E, class 8.
 12. 90 calendar days.
 13. Cf. the administrative provisions in the specifications.
 - 14.
 15. 25 June 1974.
-

Open procedure

1. Landschaftsverband Westfalen-Lippe — Straßenbauverwaltung — Straßenneubauamt Recklinghausen, 435 Recklinghausen, Westring 51, Federal Republic of Germany.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Municipality of Hamm near Marl.
b) Earthworks and drainage work for the L 612 between km 18+000 and km 26+000.
Approximate data :
58 000 m³ topsoil removal ;
9 000 m³ forest soil removal ;
350 000 m³ soil to be excavated and replaced ;
20 000 m³ soil to be excavated and removed ;
840 000 m³ additional material for rubble fill to be supplied and placed ;
17 500 m concrete pipes Ø 300-Ø 1 100 mm to be supplied and laid ;
9 200 m drain pipes Ø 100 to be supplied and laid ;
155 000 m² tar stabilization of the frost protection layer ;
5 300 m² bituminous carriageway paving with lower courses.
c)
d)
4. 300 working days.
5. a) As in item 1.
b) 15 July 1974.
c) Tender documents will be sent by the Recklinghausen Straßenneubauamt on written application. The fees of DM 154.50 are payable by cheque only, which should accompany the application, and be endorsed 'L 612 — E 3'. Fees will not be refunded under any circumstances.
6. a) 12 August 1974 at 11 a.m.
b) As in item 5 a).
- c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 12 August 1974, 11 a.m., address as in item 1, room 1.
8. 3 % of the contract price. Guarantee period : five years. Security in the form of a guarantee must be provided for the execution of the work according to contract and fulfilment of the performance guarantee. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
For final payments the prescribed period of two months for inspection and verification in accordance with VOB/B, DIN 1961, § 16, No 3, will be extended to four months.
- 10.
11. To be eligible firms must provide proof that in the past three years they have completed comparable projects either independently or as the managing company of a consortium and that they have the necessary equipment and technical staff for this work.
12. Three months.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
- 14.
15. 25 June 1974.

Open procedure ⁽¹⁾

1. Indenrigsministeriet, Direktoratet for Statshospitalerne.
2. Åben licitation. Der foreligger dispensation for det gældende »bygge- og anlægsstop».
3. a) Mellem det eksisterende tunnelanlæg for Odense Sygehus og Statshospitalet.
b) 1. byggeafsnit af et Statshospital i Odense.
Byggeriet omfatter 10 patientafdelinger, placeret i 5 x sammenbyggede 1-etages bygninger.
Der er i alt ca. 8 800 m² etageareal med ca. 3 500 m² kælder og 2 200 m² krybekælder. Endvidere en ca. 160 m lang underjordisk tunnelforbindelse, ca. 3 m høj og 3 m bred.
Byggeriet er i det væsentligste baseret på anvendelse af traditionelle materialer og byggemetoder.
Nærværende entreprise omfatter kun den samlede licitations afsnit A: Jordarbejde, vej og terrænarbejde, kloakarbejde, beton- og jernbeton- arbejde, murerarbejde og tagdækningsarbejde (built-up).
c)
d)
4. Byggeriets skal udføres i løbet af 22 måneder med forventet påbegyndelse ca. 15. november 1974.
5. a) Alt licitationsmateriale bestilles hos Arkitekten, C.F. Møllers Tegnestue, Göteborgsgalle 5 b, 8200 Århus N, Danmark. Telefon (06) 163511 — postgiro nr. 43967.
b) 10. juli 1974.
c) Depositum for hvert enterprisesæt kr. 2 000 i noteret check, udstedt til Direktoratet for Statshospitalerne. Licitationsmaterialet ventes udsendt til de tilbudsgivende den 12. — 15. august 1974.
6. a) Tilbud skal afgives i henhold til Boligministeriets cirkulære af den 9. maj 1971 om faste priser og tidsfrister, og være fremme inden den 3. september 1974.
b) Tilbud, der fremsendes pr. post, skal sendes til Statshospitalet, Middelfart og være fremme til den anførte tid for at være gyldigt afleveret.
c) Dansk.
7. a) De bydende, der måtte ønske at være til stede.
b) Den 3. september 1974 kl. 14.00 på Statshospitalet i Middelfart (festsalen).
- 8.
9. Boligministeriets cirkulære af 9. maj 1971.
Depositum returneres under forudsætning af, at komplet og uskadt licitationsmateriale tilbageleveres senest 8 dage efter licitationens afholdelse.
- 10.
- 11.
- 12.
- 13.
- 14.
15. 27 juni 1974.

(1) See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).

Restricted procedure

1. Direction des Télécommunications de la Région de Paris (Extra-Muros) service des bâtiments — division Est, 67, Avenue Lénine, 94112, Arcueil, France.
2. Restricted invitation to tender (Article 93, last paragraph of the public works contracts regulations).
3. a) Taverny (Val d'Oise), France.
b) Construction of a large urban telephone exchange.
The building to be constructed consists of a basement, a ground-floor and a first floor, and will not exceed 9.50 m in height measured from the natural ground level.
The superficial area of the building at ground level is 1 362 m². The developed area surrounding the building covers a surface of 4 300 m².
Construction — Carcass :
Foundations : depending on the nature of the ground and according to sample borings.
Structure : columns and beams of reinforced concrete, solid slabs, integrated pedestal of the concrete carcass.
Façade cladding : panels of painted concrete or white concrete.
Waterproofing : flat asphalt roof with protective covering of gravel.
Outer walls : 0.7, 0.10, or 0.17 cavity brick or solid parpens.
External joinery : windows and window rails of light alloy.
Internal joinery : single panel doors of wood or iron depending on the locality.
c) Size of the lots :
Lot No 1 — General contractor (reinforced concrete, sewage, earth works, foundations, false ceilings, waterproofing, tiling, cladding, joinery, glazing, locks and door furniture, lay-out of surroundings, green spaces (FF 4 500 000).
Lot No 2 — Low tension electricity, fire detection (FF 450 000).
Lot No 3 — Air conditioning, treatment of water (FF 600 000).
d) Information (construction plans, additional information specification of the work, special conditions with regard to construction processes) will be sent to contractors wishing to bid.
The plan of execution has been drawn up by the architect approved by the administration and the minister for postal and telecommunications services.
4. Telephone exchange building. All work : 12 months.
5. Public and Private Limited Liability Companies, etc.
6. a) 12 August 1974.
b) See item 1.
c) French.
7. Will be fixed later when documents are sent to contractors wishing to bid. Probably the second half of September 1974.
8. — Name, christian names (or registered style of the company).
— Address and telephone number of the undertaking or the registered offices.
— Give the address of works, workshops, shops (optional).
— Type of operation (owner run, rented, managed).
— Legal form (public or private limited company etc.).
— Company capital. Date on which the company was founded.
— Persons authorized to commit the company with regard to contracts (name and christian name, title, nationality, legal references).
Technical Information : Activities of the undertaking, profession or industry, activities for which the undertaking wishes to be consulted, possible limits to the scope of activity, staff available (supervisory staff, workers, salaried staff), technical resources.
Miscellaneous Information : period of annual holiday.
References : Technical references and list of customers (administrations, public services, important French and foreign customers indicating the work carried out and the date of the contract).
Recent certificates presented by technical experts or specialists regarding activities for which the undertaking wishes to be consulted.
Financial references : turn-over for previous years — French and foreign bank references.
Legal references : stating whether or not the company is in the hands of the receiver.
Note : The information forms which have to be filled out will be sent to the undertakings wishing to bid with the complete set of documents covering the invitation to a tender.
9. Conformation of the bid with the specifications, technical capacity, financial and legal situation of the undertaking, lowest acceptable bid.
- 10.
11. 25 June 1974.

Restricted procedure

1. Direction des Postes de la Région de Paris Extra-Muros,
140 boulevard du Montparnasse, 75675 Paris Cedex 14,
France.
 2. Consortia.
 3. a) Nanterre — Haute de Seine.
b) Construction and equipment of premises for accom-
modating the post office administration department
and principal cashiers office.
c) Size of the various lots (description and estimated cost
in French francs):
Lot 1: Carcass work (9 300 000).
Lot 2: Water proofing (180 000).
Lot 3: Metal work (840 000).
Lot 4: Locks and door furniture (400 000).
Lot 5: Joinery (670 000).
Lot 6: Tiling/cladding (700 000).
Lot 7: Sanitary plumbing (510 000).
Lot 8: Glazing/Mirrors (140 000).
Lot 9: False ceilings (155 000).
Lot 10: Painting work/cleaning (530 000).
Lot 11: Gardening (100 000).
Lot 12: Electricity (1 200 000).
Lot 13: Heating (1 200 000).
Lot 14: lifts (650 000).
Lot 15: Master-clock system (100 000).
 - Lot 16: Interdepartmental messenger service (35 000).
d)
 4. 20 months.
 5. Consortia under the conditions set out in section 2 of
the Cahier des Prescriptions Communes (document
published by the national printing office).
 6. a) 31 July 1974.
b) See item 1, Bâtiments 2^{ème} Division.
c) French.
 7. October 1974.
 8. Supply all details of qualifications and references.
 9. Lowest acceptable offer.
 10. The request to participate should include a list of all the
undertakings likely to comprise the consortium, with
details of their qualifications and references.
 11. 24 June 1974.
-

Restricted procedure

1. Staatshochbauamt für die Universität Köln, 5000 Köln 41, Robert-Kock-Straße 46-50, Postfach 410 808, Federal Republic of Germany.
2. Restricted invitation to tender with public competition.
3. a) D - 5000 Köln-Müngersdorf, Am Römerhof, (rural protected area, with valuable trees which makes development more difficult).
b) Construction of the Federal hockey und judo centre and instructor training premises.
Lot 1: Two-storey gymnasium with bathing and massage facilities, lecture theatre and classrooms, approximately 35 000 m³ cubic capacity, reinforced concrete frame construction with masonry infill and facing, exposed concrete in places, steel roof construction with trapezoidal sheet covering, and basement, ground floor and eight-storey staircase core of the hostel, approximately 4 600 m³ cubic capacity. Solid construction, ground floor façade in lightweight concrete, the concrete sections being mainly exposed.
Lot 2: 73 study bedrooms and one flat (1st to 7th storey) connected to the staircase, approximately 5 000 m³ cubic capacity, load-bearing panels in reinforced concrete.
The contract may be awarded in separate lots.
Earthworks including felling and grubbing, trench revetment, masonry, concrete, reinforced concrete and steel construction work, sealing against seepage, screed.
c)
d)
4. Lot 1: approximately six months. Lot 2: approximately two months. Total: eight months. Commencement planned for November 1974.
5. Consortia may tender provided that a managing enterprise is designated. Each member of a consortium must be jointly and severally liable.
6. a) 19 July 1974.
b) Staatshochbauamt für die Universität Köln.
c) German.
7. Planned for 15 August 1974.
8. The following information must be submitted with tenders:
 - Turnover in construction work during the past three financial years;
 - Comparable construction projects carried out in the past three financial years giving the awarding authority, the type of project and completion time;
 - Type and amount of technical equipment available;
 - Total number of employees, number of permanent and temporary staff (if any) it is intended to allocate for this project, divided into categories of trades and skills;
 - Competence in welded steel construction in accordance with DIN 4100;
 - Inscription in a trade or professional register.
9. In accordance with § 25 VOB/A (1973) the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
10. This contract and its execution are subject to the contract conditions (EVM) which will accompany the tender documents, the VOB (1973) and German law.
The court of jurisdiction is at Cologne.
The opening of the tenders will take place in the Staatshochbauamt für die Universität Köln.
The period for awarding the tender and during which the tenderer is bound to keep open his tender is two months.
11. 25 June 1974.

Restricted procedure

1. Das Annastift e.V. Hanover-Kleefeld, Heimchenstraße 1-7, Federal Republic of Germany.
2. Restricted invitation to tender with public competition.
3. a) Hannover — Wülfel, Am Mittelfelde 200.
b) Vocational training centre.
Reinforced concrete, masonry and plaster-work.
The project comprises the following buildings:
A + B: (Training and ancillary premises);
C: (Hostel);
E: (General administrative premises);
G: (Heating plant).
Description (approximate data):
Buildings A + B: 3 floors, overall cubic capacity 28 600 m³.
Building C: 14 floors, overall cubic capacity 54 500 m³.
Building E: 2 floors, overall cubic capacity 7 900 m³.
Building G: 1 floor, overall cubic capacity 1 400 m³.
Foundations: Strip footing and single footing or raft foundation (building C) Load-bearing sections in reinforced concrete and masonry, in building C reinforced concrete only.
Non-load-bearing walls built as partition walls, window-sills in gas-concrete slabs. Façade of asbestos cement slabs with rear ventilation and insulation. Light metal window frames. All roofs to be flush with ceiling.
Quantities:
2 700 m³ *in situ* concrete for foundations etc;
285 t reinforcing steel and steel wire mesh;
8 500 m³ *in situ* concrete for walls, ceilings, joists etc;
65 000 m² formwork;
850 t reinforcing steel and steel wire mesh;
2 500 m² prefabricated ceilings of steel reinforced masonry;
2 850 m² gas-concrete window-sill modules;
1 450 m³ masonry;
6 000 m² partition walls;
10 t steel structure;
3 500 m² rabbitz-type structure;
7 500 m² ceiling plaster;
20 000 m² wall plaster;
45 m three-flue high-performance chimney.
c)
d)
4. Work to begin in September 1974.
- 5.
6. a) 16 July 1974.
b) Architektengemeinschaft Brandes, D-3 Hanover-Kleefeld, Bissendorfer Straße 9.
c) German.
- 7.
- 8.
- 9.
- 10.
11. 26 June 1974.

Additional information

Stadt Helmstedt, 3330 Helmstedt, Markt 1, Federal Republic of Germany

(Official Journal of the European Communities No L 150 of 7 June 1974, page 51 — Restricted procedure)

RE: Construction of an indoor swimming-pool.

The fees shown under 7 are not applicable.

All tender documents will be supplied free of charge.
